



# МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЯЗЫКИ

Авторы: С. Н. Кузнецов

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЯЗЫКИ́ (интернациональные языки), языки-посредники, служащие средством общения разноязычных народов.

Слово «международный» первоначально применялось лишь в юридич. контексте: в 1789, одновременно с началом революции во Франции (см. [Французская революция 18 в.](#)), его создал и ввёл в употребление И. [Бентам](#) в составе термина «международное право» (international law). Сам Бентам распространял этот термин лишь на сферу договорных отношений между суверенными монархами, но революция, свергнув короля Франции, провозгласила носителем суверенных прав не монарха, а нацию. Отсюда идёт зап.-европ. традиция воспринимать нацию как суверенное государство, субъект междунар. права (это понимание закреплено в названиях Лиги Наций и Организации Объединённых Наций). В рамках этой традиции М. я. понимается как средство общения народов не только разноязычных, но и принадлежащих к разным государствам.

В России нация традиционно сближается не с государством, а с этносом, поэтому язык-посредник, используемый разноязычными народами внутри государства, здесь часто именуется языком межнационального общения (или языком межэтнич. общения), так что данный термин не тождествен термину «М. я.».

Языки, имеющие межгосударственный статус (или претендующие на таковой), образуют 2 подкласса: естеств. языки (для которых функция М. я. является реальной, но вторичной по отношению к их осн. использованию в роли нац. или этнич. языка) и [искусственные языки](#) (для которых функция М. я. является первичной, но не всегда реализованной, поскольку не все такие языки получили применение в практике межъязыкового общения).

Междунар. естеств. языки в древности и Средневековье носили региональный характер, т. е. были территориально ограничены; имелись также ограничения – социальные (М. я. применялись небольшими социальными группами), функциональные (М. я. могли использоваться в этой роли лишь в письм. виде) и др. Так, средством общения народов Древнего Востока был кит. яз. (в его иероглифич. форме). В древних государствах Передней Азии эту функцию в разные эпохи выполняли [шумерский язык](#), [аккадский язык](#) и арамейский яз. (см. [Арамейские языки](#)). Др.-греч. яз. стал общим языком эллинистич. мира, лат. яз. – разноязычной Римской империи; в ср.-век. Европе оба языка выступали в функции М. я. К средним векам относится выдвижение на роль М. я. араб., перс., тур. языков на Ближнем Востоке, [старославянского языка](#) в слав. странах. В Новое время, наряду с сохраняющейся категорией региональных М. я., возникла группа М. я. глобального использования (т. н. мировые языки), что вызвано расширением междунар. контактов в политич., торговой, науч. областях, развитием средств массовой коммуникации, получивших общемировой характер (Интернет), интернационализацией культуры, обществ.-политич. и науч. терминологии и т. п.

Выдвижение того или иного языка на роль мирового определяется совокупностью экстралингвистич. (политич., экономич., культурных) и лингвистич. факторов (к числу последних относится развитость функциональных подсистем языка, наличие отраслевых терминологий и пр.). Динамика использования мировых языков,

возрастание или убывание их числа подвержены влиянию всемирно-историч. политич. процессов. После 18 в. (нередко именовавшегося веком «всеобщности франц. языка») в сферу глобального использования постепенно включаются англ. и нем. языки, с 20 в. – рус. и некоторые др. языки; в результате складывается т. н. клуб мировых языков, в совокупности обеспечивающих междунар. общение. Статус мировых языков юридически закрепляется признанием их «официальными» или «рабочими» языками междунар. организаций или конференций (ООН, ЮНЕСКО и др.; так, офиц. языками ООН являются англ., араб., исп., кит., рус., франц. языки), они включаются в программы обучения общеобразоват. и высшей школы разных стран в качестве «иностр. языков».

Роль языка как мирового опирается на сложную иерархию уровней междунар. общения. Такие языки обычно выступают не только на глобальном, но и на региональном уровне: англ. язык в странах Брит. Содружества (см. [Содружество](#)), франц. язык в рамках Франкофонии (междунар. организации франкоязычных стран, включающей 56 стран-членов и 19 наблюдателей), рус. язык в СНГ. Кроме того, такие языки активно используются в межэтнич. общении и на внутригосударственном уровне (напр., рус. язык в РФ).

С кон. 20 в. процесс расширения числа мировых языков сменился обратным процессом: на 1-е место выходит англ. яз. в его амер. варианте, потеснивший др. мировые языки, а вместе с тем и др. нац. варианты самого англ. яз. (в т. ч. ранее более престижный брит. вариант).

Междунар. искусств. языки представляют собой коммуникативные системы, специально сконструированные для междунар. общения. Попытки создания таких языков делались ещё в античную эпоху (ок. 300 до н. э. искусств. язык на базе др.-греч. [койне](#) был разработан Алексархом). В большом количестве проекты искусств. языков стали появляться с 17 в., что связано с сокращением междунар. функций лат. яз. В 1629 Р. [Декарт](#) заложил основы теории лингвопроектирования. В 17–19 вв. создатели искусств. языков нередко исходили из критики естеств. языков как якобы недостаточно совершенных орудий мышления и общения и представляли искусств. языки как универсальные, предназначенные для замены естественных. В сер. 19 в. оформилось представление о вспомогат. характере искусств. языка как специализир. средства междунар. общения, выступающего наряду с естеств. языками. Первым искусств. языком, получившим коммуникативную реализацию как в устном общении, так и в лит-ре, стал волапюк (создан в 1879). Этот язык доказал, вопреки сомнениям мн. лингвистов, осуществимость практич. использования искусств. языка и быстро распространился в разных странах мира, где на нём одно время издавалось неск. десятков газет и журналов. Однако вскоре волапюк уступил место более совершенной системе – языку [эсперанто](#) (создан в 1887), носители которого ныне образуют стабильный и относительно многочисленный (от сотен тысяч до неск. миллионов чел.) междунар. коллектив, представленный в большинстве стран. Узкое коммуникативное использование имеют также искусств. языки [идо](#) (1907) и [интерлингва](#) (1951). В междунар. коммуникации были представлены и др. искусств. языки [идиом-нейтраль (1893–1898), латино-сине-флексione, или интерлингва-Пеано (1903), окциденталь (1922), [новиаль](#) (1928)].

Искусств. М. я., получившие социальную и коммуникативную реализацию, именуют плановыми языками. Вокруг каждого из них в процессе использования сформировалась особая культурная среда со своими традициями, символами и лит-рой; в эсперанто-движении значит. развитие получили также оригинальная и переводная поэзия, представленная несколькими школами, и песенное творчество (в частности, бардовские песни).

Появление Интернета как общемирового информац. пространства резко расширило диапазон междунар.

известности и применимости самых разл. языковых систем – от крупнейших мировых языков до языков, находившихся в стадии исчезновения или уже считавшихся вышедшими из употребления. Здесь обрели вторую жизнь искусства. М. я. (волапюк, идиом-неутраль, окциденталь, новиаль), т. н. фиктивные языки фантастич. лит-ры (напр., квенья и синдарин, придуманные англ. писателем Дж. Р. [Толкином](#), – т. н. [толкинские языки](#)) или фантастич. фильмов (клингонский яз., разработанный для сериала «Star Trek» амер. лингвистом М. Окрандом), созданный для логич. экспериментов яз. ложбан и многие другие. Фактически в Интернете происходит «языковой взрыв», благодаря чему в виртуальном пространстве сформировался, в числе прочих искусств. языков, новый класс т. н. вымышленных языков, пополнивших собой и без того чрезвычайно пёструю картину языков человечества. Интернет-энциклопедии (Википедия и подобные ей), открытые для авторского участия всем потребителям Интернета, отражают совр. спектр междунар. языковой коммуникации. На 22.8.2011 в Википедии представлено 19,59 млн. статей на 282 языках, в т. ч. 3,72 млн. статей на англ. яз., более чем по 1 млн. статей на нем. и франц. языках; рус. яз. находится на 8-м месте (762,1 тыс. статей), уступая итальянскому, польскому, испанскому и японскому, но сильно опережая кит. яз. (373,3 тыс. статей). Эсперанто находится на 27-м месте: 151,5 тыс. статей, чуть меньше, чем на арабском (156 тыс.), но больше, чем, напр., на литовском (137,7 тыс.) или иврите (123 тыс.). На др. искусств. языках статей значительно меньше: идо занимает 77-е место (22,1 тыс.), интерлингва-ИАЛА – 127-е место (5,6 тыс.), новиаль – 166-е место (2,6 тыс.), окциденталь – 181-е место (1,9 тыс.).

М. я., как естественные, так и искусственные, изучаются [интерлингвистикой](#), а глобальные процессы, протекающие в сфере междунар. и межъязыковых отношений, – также рядом др. дисциплин, в т. ч. недавнего происхождения, напр. глобалистикой (исследующей разл. аспекты [глобализации](#)), евролингвистикой (анализирующей языковую ситуацию Европы), геоллингвистикой (в одном из пониманий представляющей собой теорию общепланетарных языковых отношений), теорией межкультурной коммуникации.

Проблемам М. я. посвящён ж. «Language Problems and Language Planning» (в 1969–76 издавался под назв. «La Monda Lingvo-Problemo»).

## Литература

Лит.: Bentham J. An introduction to the principles of morals and legislation. L., 1789; Shenton H. Cosmopolitan conversation. N. Y., 1933; Burney P. Les langues internationales. 2 éd. P., 1966; Pei M. One language for the world. N. Y., 1969; Костомаров В. Г. Проблема общественных функций языка и понятие «мировой язык» // Социоллингвистические проблемы развивающихся стран. М., 1975; Gunnemark E. V. Countries, peoples and their languages: the geolinguistic handbook. Gothenburg, 1991; Дуличенко А. Д. Международные искусственные языки: объект лингвистики и интерлингвистики // Вопросы языкознания. 1995. № 5; Crystal D. English as a global language. 2nd ed. Camb., 2003; Мельников А. С. Лингвокультурологические аспекты плановых международных языков. Ростов н/Д., 2004; Сидорова М. Ю., *Шувалова О. Н.* Интернет-лингвистика: вымышленные языки. М., 2006; Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. 3-е изд. М., 2008. См. также лит. при ст. [Интерлингвистика](#).